



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 2.6.2004
COM(2004) 404 definitief

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de tenuitvoerlegging van artikel 75 van de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

- (1) Artikel 75 van de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en Arabische Republiek Egypte, anderzijds, behandelt het functioneren van de Associatieraad en bepaalt dat deze zijn reglement van orde vaststelt.
- (2) De Commissie heeft zich bij dit ontwerp gebaseerd op de reglementen van orde die in het kader van de andere Europees-mediterrane Associatie-overeenkomsten zijn vastgesteld
- (3) De Raad wordt verzocht zijn goedkeuring in de vorm van een gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap te hechten aan het hier bijgevoegde ontwerp-besluit van de Associatieraad EG-Egypte betreffende zijn reglement van orde waarbij in bijlage een ontwerp-reglement van orde van het Associatiecomité is gevoegd.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de tenuitvoerlegging van artikel 75 van de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 300, lid 2, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, is op 25 juni 2001 gesloten.
- (2) Artikel 75 van de overeenkomst bepaalt dat de Associatieraad zijn reglement van orde vaststelt.

BESLUIT:

Artikel 1

Het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad die is ingesteld bij de Europees-mediterrane overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, inzake de tenuitvoerlegging van artikel 75 van die overeenkomst, stemt overeen met het aan dit besluit gehechte ontwerp-besluit van de Associatieraad.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad
De Voorzitter*

¹ PB C

BIJLAGE 1

Ontwerp

BESLUIT VAN DE ASSOCIATIERAAD EU/EGYPTE

houdende vaststelling van het reglement van orde van de Associatieraad

De Associatieraad EU/Egypte,

Gelet op de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en de Arabische Republiek Egypte anderzijds, inzonderheid op de artikelen 74 tot en met 80,

Overwegende dat deze overeenkomst op 1 juni 2004 in werking is getreden,

BESLUIT:

Artikel 1

Voorzitterschap

De Associatieraad wordt beurtelings voor een periode van 12 maanden voorgezeten door een vertegenwoordiger van het voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie, namens de Gemeenschap en haar lidstaten, en een vertegenwoordiger van de regering van de Arabische Republiek Egypte. De eerste periode begint op de datum van de eerste Associatieraad en eindigt op 31 december 2004.

Artikel 2

Vergaderingen

De Associatieraad komt periodiek, eens per jaar, op ministerieel niveau bijeen. Op verzoek van een van de partijen kunnen er bijzondere zittingen van de Associatieraad belegd worden indien de partijen dat overeenkomen.

Tenzij de partijen anderszins overeenkomen, wordt elke zitting van de Associatieraad op een door beide partijen overeengekomen datum gehouden ter plaatse waar gewoonlijk de zittingen van de Raad van de Europese Unie worden gehouden.

De zittingen van de Associatieraad worden door de secretarissen van de Associatieraad gezamenlijk in overleg met de voorzitter bijeengeroepen.

Artikel 3

Vertegenwoordiging

De leden van de Associatieraad mogen zich doen vertegenwoordigen indien zij verhinderd zijn de zitting bij te wonen. Indien een lid zich wenst te doen vertegenwoordigen, dient hij de

voorzitter vóór de zitting waar hij vertegenwoordigd dient te worden, in kennis te stellen van de naam van zijn vertegenwoordiger.

De vertegenwoordiger van een lid van de Associatieraad oefent alle rechten van dit lid uit.

Artikel 4

Delegaties

De leden van de Associatieraad mogen door ambtenaren vergezeld worden.

Vóór elke zitting wordt de voorzitter in kennis gesteld van de voorgenomen samenstelling van de delegaties van beide partijen.

Wanneer er op de agenda een punt staat dat verband houdt met de Europese Investeringsbank, woont een vertegenwoordiger van die Bank de zitting van de Associatieraad als waarnemer bij.

De Associatieraad kan met instemming van de partijen niet-leden uitnodigen de zittingen bij te wonen om informatie te verstrekken over bijzondere onderwerpen.

Artikel 5

Secretariaat

Een ambtenaar van het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie en een ambtenaar van de Ambassade van de Arabische Republiek Egypte in Brussel treden gezamenlijk op als secretarissen van de Associatieraad.

Artikel 6

Correspondentie

De voor de Associatieraad bestemde correspondentie wordt gericht tot de voorzitter van de Associatieraad op het adres van het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

De twee secretarissen zorgen ervoor dat deze correspondentie aan de voorzitter van de Associatieraad wordt gezonden en, in voorkomend geval, aan de andere leden van de Associatieraad. In dit laatste geval wordt de correspondentie gericht tot het Secretariaat-generaal van de Commissie, de Permanente Vertegenwoordigingen van de lidstaten en de Ambassade van de Arabische Republiek Egypte in Brussel.

Mededelingen van de voorzitter van de Associatieraad worden door de twee secretarissen tot de geadresseerden gericht en, in voorkomend geval, verspreid onder de andere leden van de Associatieraad met gebruik van de in de tweede alinea bedoelde adressen.

Artikel 7

Openbaarheid

De zittingen van de Associatieraad zijn niet openbaar, tenzij deze anders besluit.

Artikel 8

Agenda van de vergaderingen

1. De voorzitter stelt voor elke bijeenkomst de voorlopige agenda op. Deze wordt door de secretarissen van de Associatieraad uiterlijk 15 dagen voor het begin van de zitting naar de in artikel 6 bedoelde geadresseerden gezonden.

De voorlopige agenda omvat de punten waarvoor de voorzitter uiterlijk 21 dagen voor het begin van de zitting een verzoek tot het opnemen op de agenda heeft ontvangen; een punt wordt evenwel pas op de voorlopige agenda geplaatst als de desbetreffende stukken uiterlijk op de datum waarop de agenda wordt verzonden, zijn binnengekomen bij de secretarissen.

De agenda wordt bij het begin van iedere zitting door de Associatieraad goedgekeurd. Indien de partijen zulks overeenkomen, kan een punt dat niet op de voorlopige agenda staat als agendapunt worden opgenomen.

2. De voorzitter kan met instemming van de partijen de in lid 1 genoemde termijnen inkorten als dat in een bepaald geval noodzakelijk is.

Artikel 9

Notulen

Van elke zitting worden door de twee secretarissen ontwerp-notulen opgesteld.

In de notulen worden in het algemeen voor ieder agendapunt de volgende gegevens vermeld:

- de bij de Associatieraad ingediende documentatie,
- verklaringen die op verzoek van een lid van de Associatieraad worden opgenomen,
- genomen besluiten, overeengekomen verklaringen en vastgestelde conclusies.

De ontwerp-notulen worden ter goedkeuring aan de Associatieraad voorgelegd. Zij worden binnen zes maanden na iedere zitting van de Associatieraad goedgekeurd. Eenmaal goedgekeurd worden de notulen ondertekend door de voorzitter en de twee secretarissen. De notulen worden bewaard in de archieven van het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie; een gewaarmerkt afschrift wordt aan elk van de in artikel 6 genoemde geadresseerden toegezonden.

Artikel 10

Besluiten en aanbevelingen

1. De besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad worden in onderlinge overeenstemming tussen de partijen vastgesteld.

In de periode tussen twee zittingen kan de Associatieraad, indien beide partijen daarmee instemmen, besluiten of aanbevelingen volgens de schriftelijke procedure vaststellen.

2. De besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad in de zin van artikel 76 van de Europees-mediterrane Overeenkomst dragen de titel "besluit", respectievelijk "aanbeveling", gevolgd door een volgnummer, de datum van aanneming en de beschrijving van het onderwerp. In elk besluit wordt de datum van inwerkingtreding ervan vermeld.

De besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad worden ondertekend door de voorzitter en gewaarmerkt door de twee secretarissen.

Besluiten en aanbevelingen worden toegezonden aan elk van de in bovengenoemd artikel 6 genoemde geadresseerden.

De Associatieraad kan besluiten tot bekendmaking van zijn besluiten en aanbevelingen in het Publicatieblad van de Europese Unie en de Staatscourant van de Arabische Republiek Egypte.

Artikel 11

Talen

De officiële talen van de Associatieraad zijn de officiële talen van de twee partijen.

Voor zijn beraadslagingen gaat de Associatieraad, tenzij anders wordt beslist, uit van de in deze talen opgestelde documenten.

Artikel 12

Kosten

De Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte nemen de uitgaven terzake van hun deelneming aan de zittingen van de Associatieraad, zowel wat personeelsuitgaven, reis- en verblijfkosten betreft, als wat de uitgaven inzake post- en telecommunicatie betreft, voor hun rekening.

De kosten die verbonden zijn aan het tolken op vergaderingen, het vertalen en het vermeerderen van documenten komen ten laste van de Gemeenschap, met dien verstande dat de kosten die verbonden zijn aan het tolken en/of het vertalen in en uit het Arabisch ten laste komen van de Arabische Republiek Egypte.

Andere uitgaven betrekking hebbende op de materiële organisatie van de vergaderingen komen ten laste van de partij die gastheer is van de vergaderingen.

Artikel 13

Associatiecomité

1. Het Associatiecomité dient de Associatieraad bij de uitvoering van zijn taken bij te staan. Het Associatiecomité bestaat uit vertegenwoordigers van de leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en vertegenwoordigers van de leden van de Raad van de Europese Unie enerzijds, en uit vertegenwoordigers van de regering van het de Arabische Republiek Egypte anderzijds.
2. Het Associatiecomité bereidt de vergaderingen en de beraadslagingen van de Associatieraad voor, voert in voorkomend geval de besluiten van de Associatieraad uit, en draagt in het algemeen zorg voor continuïteit in de associatiebetrekkingen en de goede werking van de Euro-mediterrane Overeenkomst. Het Associatiecomité behandelt alle zaken die de Associatieraad het Comité voorlegt, evenals alle andere zaken die zich voordoen bij de dagelijkse uitvoering van de Europees-mediterrane Overeenkomst. Voorstellen of ontwerp-besluiten en -aanbevelingen worden door het Associatiecomité ter goedkeuring aan de Associatieraad voorgelegd.
3. In de gevallen waarin de Europees-mediterrane Overeenkomst spreekt van een verplichting tot raadpleging of een mogelijkheid tot raadpleging, kan deze raadpleging plaatsvinden in het Associatiecomité. De raadpleging kan worden voortgezet in de Associatieraad indien de twee partijen dit overeenkomen.
4. Het ontwerp-reglement van orde van het Associatiecomité is aan dit besluit gehecht.

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn vaststelling.

Gedaan te

Voor de Associatieraad

De voorzitter

BIJLAGE

REGLEMENT VAN ORDE VAN HET ASSOCIATIECOMITÉ

Artikel 1

Voorzitterschap

Het Associatiecomité wordt beurtelings gedurende een periode van twaalf maanden voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie van de Europese Gemeenschappen namens de Gemeenschap en haar lidstaten, en een vertegenwoordiger van de regering van de Arabische Republiek Egypte.

De eerste periode begint op de datum van de eerste Associatieraad en eindigt op 31 december 2004.

Artikel 2

Vergaderingen

Het Associatiecomité komt wanneer de omstandigheden zulks vereisen met instemming van beide partijen bijeen.

Elke vergadering van het Associatiecomité wordt gehouden op een door de partijen overeengekomen tijd en plaats.

De vergaderingen van het associatiecomité worden bijeengeroepen door de voorzitter.

Artikel 3

Delegaties

Vóór elke vergadering wordt de voorzitter in kennis gesteld van de voorgenomen samenstelling van de delegaties van beide partijen.

Artikel 4

Secretariaat

Een ambtenaar van het Secretariaat-generaal van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en een ambtenaar van de regering van de Arabische Republiek Egypte in Brussel treden gezamenlijk op als secretarissen van het Associatiecomité.

Alle in dit reglement van orde bedoelde mededelingen aan en van de voorzitter van het Associatiecomité worden toegezonden aan de secretarissen van het Associatiecomité en aan de secretarissen en de voorzitter van de Associatieraad.

Artikel 5

Openbaarheid

De vergaderingen van het Associatiecomité zijn niet openbaar, tenzij anders besloten wordt.

Artikel 6 **Agenda van de vergaderingen**

1. De voorzitter stelt voor elke vergadering een voorlopige agenda op. Deze wordt door de secretarissen van het Associatiecomité uiterlijk 15 dagen voor het begin van de vergadering aan de in artikel 4 bedoelde geadresseerden gezonden.

De voorlopige agenda omvat de punten waarvoor de voorzitter uiterlijk 21 dagen vóór de begindatum van de vergadering een verzoek heeft ontvangen om deze op de agenda te plaatsen; een punt wordt evenwel pas op de voorlopige agenda geplaatst als de desbetreffende stukken uiterlijk op de datum waarop de agenda wordt verzonden, zijn binnengekomen bij de secretarissen.

Het Associatiecomité kan deskundigen uitnodigen de vergaderingen bij te wonen om informatie over bijzondere onderwerpen te verstrekken.

De agenda wordt bij het begin van elke vergadering door het Associatiecomité vastgesteld.

Indien de partijen zulks overeenkomen, kan een punt dat niet op de voorlopige agenda staat als agendapunt worden opgenomen.

2. De voorzitter kan met instemming van de twee partijen de in lid 1 genoemde termijnen inkorten, als dat in een bepaald geval noodzakelijk is.

Artikel 7 **Notulen**

Van elke vergadering worden notulen opgesteld, gebaseerd op de opsomming, door de voorzitter, van de door het associatiecomité bereikte conclusies.

Na goedkeuring door het Associatiecomité worden de notulen ondertekend door de voorzitter en de secretarissen en bij elk van beide partijen in de archieven bewaard. Naar elk van de in artikel 4 bedoelde geadresseerden wordt een afschrift van de notulen gezonden.

Artikel 8 **Beraadslagingen**

In de specifieke gevallen waarin het Associatiecomité uit hoofde van de Europees-mediterrane overeenkomst door de Associatieraad is gemachtigd om besluiten/aanbevelingen aan te nemen, krijgen deze instrumenten de titel "besluit", respectievelijk "aanbeveling", gevolgd door een volgnummer, de datum van aanneming en de beschrijving van het onderwerp.

Wanneer het associatiecomité een besluit neemt, zijn de artikelen 10 en 11 van Besluit nr. 1/2004 van de Associatieraad betreffende diens reglement van orde op overeenkomstige wijze van toepassing. De besluiten en aanbevelingen van het Associatiecomité worden naar de in artikel 4 van dit reglement van orde bedoelde geadresseerden gezonden.

Artikel 9

Kosten

Elke partij neemt de uitgaven in verband met zijn deelneming aan de vergaderingen van het Associatiecomité en aan eventueel uit hoofde van artikel 80 van de Europees-mediterrane overeenkomst opgerichte subcomités en werkgroepen, zowel voor wat personeelsuitgaven, reis- en verblijfskosten betreft, als wat de uitgaven inzake post en telecommunicatie betreft, voor zijn rekening.

De kosten die verbonden zijn aan het tolken op vergaderingen, het vertalen en het vermeerderen van documenten komen ten laste van de Gemeenschap, met dien verstande dat de kosten die verbonden zijn aan het tolken en/of het vertalen in en uit het Arabisch ten laste komen van de Arabische Republiek Egypte.

Andere uitgaven betrekking hebbende op de materiële organisatie van de vergaderingen komen ten laste van de partij die gastheer is van de vergaderingen.

FINANCIEEL MEMORANDUM				
			Datum:	
1. BEGROTINGSPOST:			KREDIETEN:	
2. BENAMING: Standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de tenuitvoerlegging van artikel 75 van de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds				
3. RECHTSGROND: Artikel 75 van de Europees-mediterrane overeenkomst				
4. DOEL VAN DE MAATREGEL: Vaststelling van het reglement van orde van de Associatieraad				
5. FINANCIELE GEVOLGEN	PERIODE VAN 12 MAANDEN (miljoen EUR)	LOPEND BEGROTINGS- JAAR 2004 (miljoen EUR)	VOLGEND BEGROTINGS- JAAR 2005 (miljoen EUR)	
5.0 UITGAVEN TEN LASTE VAN: - ten laste van EG- begroting (RESTITUTIES/INTERVENTIES) - - NATIONALE BEGROTINGEN - ANDERE	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	
5.1 ONTVANGSTEN: - eigen middelen EG (heffingen/douanerechten) - OP NATIONAAL VLAKE	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	
	2006	2007	2008	2009
5.0.1 RAMING VAN DE UITGAVEN	-	-	-	-
5.1.1 RAMING VAN DE ONTVANGSTEN	-	-	-	-
5.2 BEREKENINGSMETHODE:				
6.0 IS FINANCIERING MOGELIJK UIT KREDIETEN DIE IN HET BETROKKEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING ZIJN OPGEVOERD? JA				
6.1 IS FINANCIERING MOGELIJK DOOR OVERSCHRIJVING VAN EEN HOOFDSTUK NAAR EEN ANDER HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING? JA				
6.2 IS EEN AANVULLENDE BEGROTING NOODZAKELIJK? NEE				
6.3 MOETEN OP DE VOLGENDE BEGROTINGEN KREDIETEN WORDEN OPGEVOERD? NEE				
OPMERKINGEN: De vergaderingen van de Associatieraad vinden plaats in Luxemburg of Brussel en worden georganiseerd door het secretariaat van de Raad dat zorgt voor de logistiek en de vertolking.				